

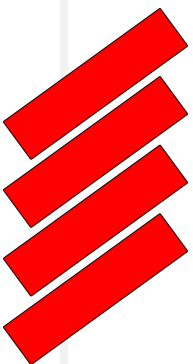
Johann Sebastian Bach

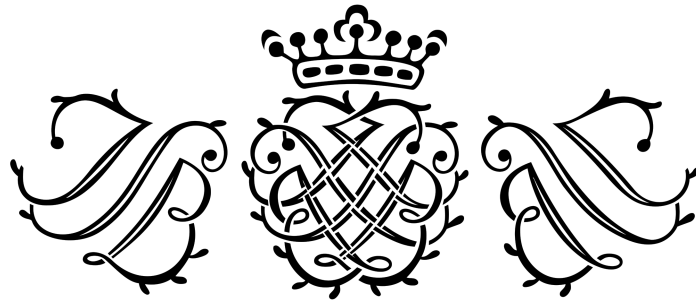
Lautensuite Nr. 4, BWV 1006a

Für Gitarre bearbeitet von
Transcribed for guitar by

Stefan Apke

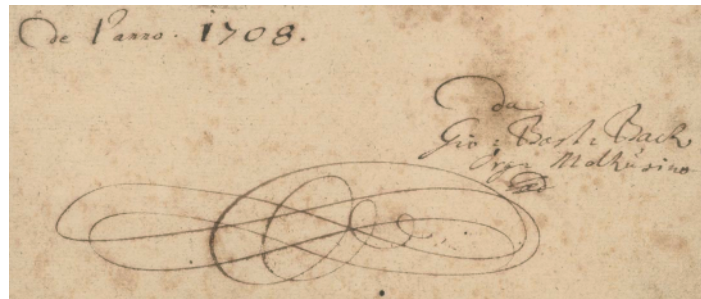
Vlotho, den 31. Dezember 2018



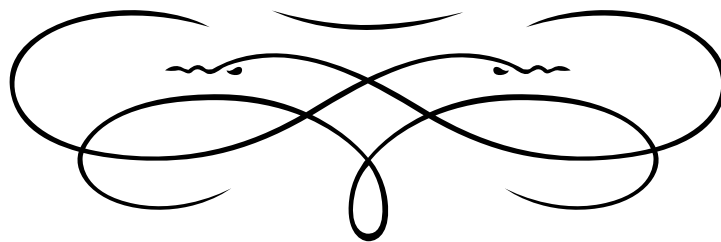


Johann Sebastian Bach.

Bachs (selbstentworfene) Siegel, Unterschrift
Bach's seals (designed by himself), signature



Gio[vanni]. Bast[iano]. Bach, seine italienisierte Unterschrift, 1708 (ex BWV 71)
Gio[vanni]. Bast[iano]. Bach, his italianized signature, 1708 (ex BWV 71)



Software

MuseScore

L^AT_EX

Inkscape

GIMP

GNU/Linux, Kubuntu

Johann Sebastian Bach
Suite [Nr. 4]^{*} für Laute, BWV 1006a
E-Dur

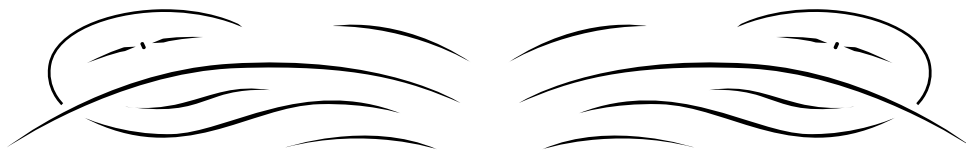
- 1. Präludium (Prélude)**
- 2. Loure**
- 3. Gavotte en Rondeau(x)**
- 4. Menuett I^{re}, Menuett II^{de}**
- 5. Bourrée**
- 6. Gigue**

Für Gitarre bearbeitet von
Transcribed for guitar by

Stefan Apke

MIDI-Dateien / MIDI-Files

Präludium  Loure  Gavotte en Rondeau  Menuett I + II  Bourrée  Gigue 



^{*}Diese Nummerierung hat sich mittlerweile etabliert, um die Suiten besser unterscheiden zu können. Meanwhile this numbering has prevailed for a better distinction between the suites.

Lautensuite Nr. 4*

Es existiert ein Autograph von Johann Sebastian Bachs Suite in E-Dur (BWV 1006a), aber ohne eine Angabe, für welches Instrument es geschrieben wurde.^{1,2} Entstanden ist es kurz vor 1740.^{3,4}

Für welches Instrument das Werk geschrieben wurde, wird wohl nie wirklich geklärt werden. Die Ansichten hierzu weichen voneinander ab. Beispielsweise wird es der Laute oder dem Cembalo zugeordnet.⁵ Oder eher für ein Tasteninstrument als für die Laute.² Aber es kommt auch vor, dass ein Autor dezidiert darauf hinweist, dass es nicht feststellbar sei, für welches Instrument Bach das Werk bestimmt habe.⁶

Bereits in vergangener Zeit gab es Probleme, das Werk BWV 1006a einem Instrument zuzuordnen. Im Umschlag des Autographen befindet sich eine Notiz von 1861, in dem aus einem Brief des Bach-Kenners [Friedrich] Wilh[elm]. Rust [1822 – 1892] an den Schreiber (Julius Jos. Maier, Conservator der musik. Abteilung der kgl. Bibliothek in München) zitiert wird, in dem berichtet wird, dass der es für ein echtes Autograph hält: »Die Bachische Suite in Edur ... ist (natürlich mit Ausnahme des äußeren Titels) durchweg ein J. S. Bach'sches Autograph, so echt, wie nur irgendeines.«

Aber, weiter heißt es: »Unentschieden muß es aber bleiben, ob diese Suite für Clavier allein bestehen soll, oder mit Begleitung (des Orchesters?) arrangiert ist. – Auch das fragt sich – da die Angabe „Cembalo“ fehlt – ob Bach einst ein anderes Instrument, z. B. die Laute, im Sinn gehabt hat. Auffallend bleibt jedenfalls die tiefe Lage, ... in welcher die Laute sich zu bewegen pflegt.«

Daneben gibt es die Partita III für Violine solo in E-Dur (BWV 1006), entstanden 1720, in Bachs Cöthener Zeit. Das Basismaterial für BWV 1006a.

Zu den Werken, die man stillschweigend oder aufgrund offensichtlich beeindruckender Indizien als Bachsche Werke für die Laute bezeichnen kann, zählen BWV 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1006a.⁷

Francisco Tárrega (1852 – 1909) war der erste oder zumindest einer der ersten Gitarristen, die Transkriptionen von Bachs Werken erstellt und öffentlich zugänglich gemacht haben. Allerdings nicht von den Werken für Laute.

Agustín Barrios (1885 – 1944) war weltweit einer der allerersten Gitarristen, die Schallplattenaufnahmen erstellten. Eine Bach-Einspielung ist erhalten geblieben.

Lute Suite No. 4*

An autograph exists from Johann Sebastian Bach's Suite in E Major (BWV 1006a), but without the specification of an instrument.^{1,2} It came into existence shortly before 1740.^{3,4}

Probably it will never be clarified for which instrument this work was dedicated. The opinions diverge from another. For instance this work was assigned to the lute or cembalo.⁵ Or it is presumed that it is not for the lute but a keyboard instrument.² But also it can happen, that an author tells categorical that he can't see for which instrument Bach had intended this work.⁶

Already in the past it was difficult to decide for which instrument the suite was thought of. In the envelope of the autograph there is a notice from 1861 in which it is cited some content from a letter of the Bach connoisseur [Friedrich] Wilh[elm]. Rust [1822 – 1892] to the writer (Julius Jos. Maier, conservator of the musical department of the royal library in Munich) in which it is said that it is with absolutely no doubt an original autograph from Bach, but the writer (Rust) is unsure about the instrument.

And, it is said that it may be a "Clavier" [cembalo], possibly it was meant to be arranged with accompaniment (of an orchestra?). The deep position of the music reminded him of the lute.

Additionally there is the Partita III for violin in E Major (BWV 1006) originated 1720, during Bach's time in Cöthen. The basis for BWV 1006a.

The compositions BWV 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1006a from Bach can be addicted to the lute, implicitly or caused of evidentiary facts.⁷

Francisco Tárrega (1852 – 1909) was the first or at least one of the first guitarists arranging transcriptions from Bach's works and releasing them to the public. But not from the lute works.

Agustín Barrios (1885 – 1944) was worldwide one of the first guitarists making audio-records. A Bach recording has survived.

¹ See here and later on e.g. Frank Koonce: *Johann Sebastian Bach. The Solo Lute Works*, San Diego/California 1989/2002, Kjos, 2nd Ed, WG100. The MS are listed detailed. Facsimile Reproductions.

² Siehe hier und nachfolgend z. B. József Eötvös: *J.S. Bach. The Complete Lute Works* (German/English). Heidelberg 2002/2007, Chanterelle, ECH 110. Detaillierte Manuskriptaufflistung.

³ Siehe Konrad Ragossnig: *Johann Sebastian Bach. Suite für Laute E-Dur BWV 1006a*. (German/English). Mainz 1978, B. Schott's Söhne, GA 456.

⁴ Siehe Konrad Ragossnig: *Handbuch der Gitarre und Laute*. Mainz 1978, Schott's Söhne, S. 48.

⁵ Siehe z. B. Tilman Hoppstock: *Johann Seb. Bach. Suite E-Dur BWV 1006a*. Urtextfassung (German/English). Darmstadt 2000, Prim-Musikverlag, Nr. 16 750.

⁶ Siehe Oscar Ghiglia: *Suite in Mi Maggiore, BWV 1006/a per chitarra*. (Italian/English/French/German). Milano 1982, Suvini Zerboni, S. 8451 Z.

⁷ Siehe z. B. Reinbert Evers: *J. S. Bach. Sämtliche Werke für Laute solo (BWV 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1006a)* für Gitarre eingerichtet. Celle 1989, Edition Moeck, 7030.

Hans Dagobert Bruger (1894 – 1932) publizierte zu Beginn des 20. Jh. eine Edition mit sieben Bachschen Kompositionen für Laute, genauer für die Lautengitarre.⁸ Andrés Segovia (1893 – 1987) hatte hiervon Kenntnis erlangt und fragte Bruger, ob er sein Werk als Basis für eigene Transkriptionen verwenden dürfe.⁹

Nach oder neben Tárrega, Barrios und Segovia gab es weitere Gitarristen, die Editionen und Audio-Aufzeichnungen von Bachschen Kompositionen gemacht haben. Warum? Weil Bachs Werke zu den hochwertigsten Quellmaterialien für Gitarre-Transkriptionen zumindest aus seiner Zeit zählen.

At the beginning of the 20th c. Hans Dagobert Bruger (1894 – 1932) published an edition with seven Bach compositions for lute, more precise for the lute guitar.⁸ Andrés Segovia (1893 – 1987) heard this and asked Bruger, if he could use it as a basis for his own transcriptions.⁹

After or beneath Tárrega, Barrios and Segovia a number of guitarists published editions and audio-records from Bach's compositions. Why? Because Bach's works belong to the highest quality sources for guitar-transcriptions at least from his time.

⁸Hans Dagobert Bruger: *Joh. Seb. Bach. Kompositionen für die Laute*, in: Fritz Jöde (Hg.): *Denkmäler alter Lautenkunst*, Bd. 1, Wolfenbüttel 1921, Julius Zwißlers Verlag (Inh. Georg Kallmeyer).

⁹Vgl. Frédéric Zigante: *Johann Sebastian Bach, Le opere complete per liuto*. (Italian/English/French). 2001, Guitart.

Quellmaterial (Manuskripte) zur Suite Nr. 4, BWV 1006a von J. S. Bach: Sources (manuscripts) for the Suite No. 4, BWV 1006a from J. S. Bach:

1. Autograph. Musashino Academia Musicae, Tokio. Ohne Titel / Untitled. (Littera rara vol. 2-14).
2. Kopie unbekannter Handschrift, circa 1800 / Copy from an unknown hand, circa 1800. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz (Mus. ms. Bach P 641).
3. Kopie unbekannter Handschrift, 19. Jh. / Copy from an unknown hand, 19th c. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz (Mus. ms. Bach P 1158).
4. Partita III für Violine solo in E-Dur (BWV 1006), entstanden 1720 in Bachs Cöthener Zeit / Partita III for violin in E Major (BWV 1006) originated 1720 during Bach's time in Cöthen. Sie gilt als Basismaterial, aus dem Bach die Suite BWV 1006a entwickelte / It is seen as the basis for Bach's Suite BWV 1006a.

Inhaltsverzeichnis / Contents

Midi	3
1 Präludium (5 Seiten/pages)	6
2 Loure (2 S./p.)	11
3 Gavotte en Rondeau (2 S./p.)	13
4 Menuett I + II (2 S./p.)	15
5 Bourrée (1 S./p.)	17
6 Gigue (2 S./p.)	18
Revision	20

[illegible]

VII
 55

58

61

64

67

70

73

76

79

82

85

IV

II

VII

88

VII

90

IV

II

93

IV

II

IV

VI

96

I

99

II

I

II

102

IV

IV

104

IV

VI

II

107

II

II

110

113

116

119

122

125

128

131

135

137

2. Loure

31... *tr*

tr

IV

3 *tr* *tr* 323 IV I

6 212 *tr*

8 IV VI 2 IV

10 IV 212 *tr* 3 III *tr*

Musical notation for a piano piece, featuring a single melodic line on a treble clef staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical symbols such as trills (tr), triplets (3), and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The piece is divided into measures, with measure numbers 8, 12, 14, 16, 18, 20, and 22 marked at the beginning of their respective staves.

The notation includes various musical symbols such as trills (tr), triplets (3), and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The piece is divided into measures, with measure numbers 8, 12, 14, 16, 18, 20, and 22 marked at the beginning of their respective staves.

3. Gavotte en Rondeau

8 A1 A2 ⁴³⁴³ [tr] ^[1†] [†] ⁴ ¹ ² ³ ⁴ ² ⁴ ⁴ ² ⁴ ³ ² VII

[†] D.S. A1-B (†):

4 I II IV B Fine

9 II IV

13 IV D.S. A1-B (†) IV ^{*)}

^{*)} ossia:

17 I II

20

24 IX

28 II ⁴³⁴³ [tr] IV ^{41...} [tr] ⁶ D.S. A1-B

I 33 IV
 36 II
 40
 44 II IV 21... II
 D.S. A2-B
 VII 49 V IV II IV II III
 53 IV II I VII
 57 VI VII IV 131 121 131
 61 121
 65
 D.S. A1-B (Fine)

4a. Menuett I^{re}

[illegible]

4b. Menuett II^{de}

1 5 9 13 17 21 25 29

I IV V II (131) I II II (202) IV I II IV II IV (414) IV (424) II

*) ossia:

[Menuett I^{re} D.C. al Fine]

5. Bourrée

8

5

9

13

17

21

25

29

33

6. Gigue

8
[f]

4
3131
[tr]

6
p
f

8
IV

10
II
IV
VI
II

12

14
IV

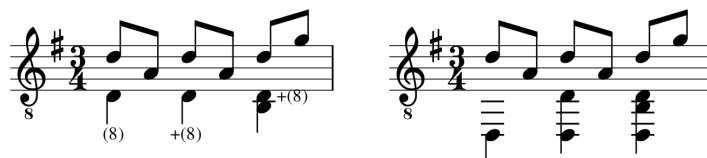
Musical notation for guitar, featuring various techniques and fingering:

- System 1 (Measures 17-18):** Includes a natural harmonic (8) and a section marked II.
- System 2 (Measures 19-20):** Includes a section marked I and a section marked IV.
- System 3 (Measures 21-22):** Includes a section marked II.
- System 4 (Measures 23-24):** Includes a section marked II and a section marked II.
- System 5 (Measures 25-26):** Includes a section marked IV and a section marked I.
- System 6 (Measures 27-28):** Includes a section marked II and a section marked II.
- System 7 (Measures 29-30):** Includes a section marked IV and a section marked II.
- System 8 (Measures 31-32):** Includes a section marked IV and a section marked II.

Revision

*) Verzierungen in eckigen Klammern wie [w] sind Anregungen nur oder hauptsächlich für Wiederholungen
Ornaments in square brackets like [w] are suggestions for usage only or mostly in repetitions

*) Es ist Usus, bei Bedarf Zeichen wie (8), +(8) oder con (8) hinzuzufügen:
Is is common usage to add symbols like (8), +(8) or con (8), if necessary:



Präludium

33 (8)

63 8 *f* 64 65 *p*

66 8

67 68

69 8 70 71

72 8 73 74

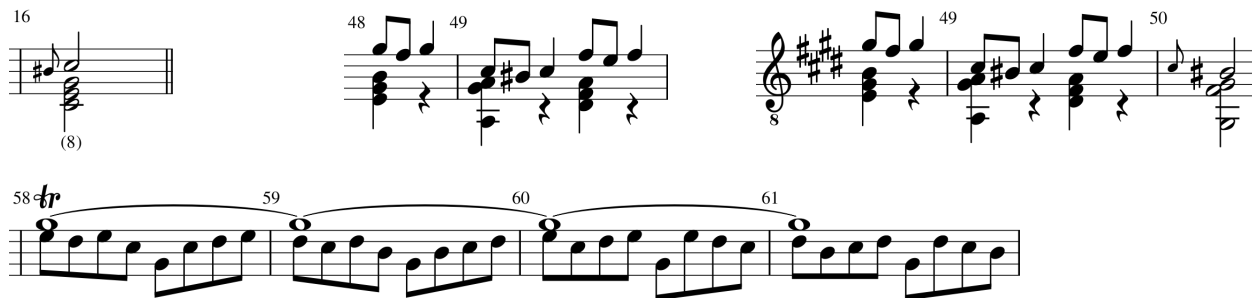
75 8 76 77

78 8 79 8 (8) 129 130 134 8 (8) 136

Loure



Gavotte en Rondeau



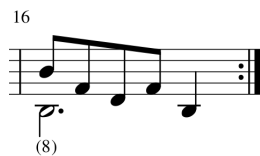
Menuett I



Menuett II



Bourrée



Gigue

